

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.
ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
КУЛЬУРОГРАММНЫЙ ПОДХОД К ЯЗЫКУ

Уровень основной образовательной программы – бакалавриат

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки – Перевод и переводоведение (китайский язык и
английский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт иностранных языков

Кафедра восточных языков и методики преподавания

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

- создать у студентов понятие о культуре как динамичном процессе, представленном в знаковой системе языка и в закономерностях общения между членами сообщества;
- сопоставить понятия «культура» и «цивилизация», «материальная и духовная культура», «культурные ценности» и стереотипы, «этноцентризм» и «шовинизм»;
- рассмотреть различные аспекты конфликта и культур и стадии ознакомления с чужой культурой;
- ознакомить студентов с понятием культуремы и научить их выявлять параметры характеристики той или иной культуры в плане человеческого общения в различных ситуациях.

2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

2.1. Дисциплина «Культурологический подход к языку» относится к вариативной части Блока 1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения следующих дисциплин:

- Практический курс ИЯ;
- Введение в теорию межкультурной коммуникации и пр.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Литература стран изучаемого языка (параллельно изучаемая дисциплина);
- История страны изучаемого иностранного языка в кросскультурном аспекте (параллельно изучаемая дисциплина) и пр.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) (общепрофессиональных- ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	<ul style="list-style-type: none"> - особенности культуры народа, населяющего страны изучаемого языка; - основные исторические факторы, обусловившие тесное взаимодействие языков и культур Азии в разные периоды и в наше время; 	<ul style="list-style-type: none"> - проследить общее и различное в разных культурах; - объяснить, что каждая культурная традиция имеет смысл и достойна уважения; 	<ul style="list-style-type: none"> - методикой выявления причин стойких стереотипов и предрассудков, препятствующих взаимопониманию представителей различных культур; - непредубежденным взглядом на особенности культуры, отличающейся от собственной, и способностью смотреть на ее отдельные проявления с различных позиций.
2.	ОПК-15	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<ul style="list-style-type: none"> - причины событий разных эпох, приведших к коренным историческим и культурным изменениям древних культур; - основные закономерности организации объяснительного и полемического высказывания; 	<ul style="list-style-type: none"> - выявлять причины, по которым одна модель поведения предпочитается другой в разных культурах; - предполагать, как люди, не знакомые с тем или иным аспектом культуры, могут его оценивать со стороны; 	<ul style="list-style-type: none"> - способностью гипотетически предполагать причины или следствия конкретного процесса или события; - способностью в ходе полемики предвидеть аргументы оппонента и соответственно защищать свою позицию.
3.	ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<ul style="list-style-type: none"> - знать не только прямое значение слов-реалий, но и их культурные ассоциации, чтобы не допустить в переводе неуместных замен; - иметь достаточные фоновые знания, чтобы понять все оценочные 	<ul style="list-style-type: none"> - искать фоновую культуроведческую информацию в художественных произведениях, посвященных событиям прошлого; - видеть подтекст во всех его проявлениях 	<ul style="list-style-type: none"> - методикой комплексного анализа текста с позиций выявления его фактологического и аксиологического содержания; - способностью вычленять переводческие трудности и пользоваться дополнительными источниками, проясняющими

			коннотации в тексте оригинала;	(ирония, намек, аллюзия, умолчание и т.п.);	неясные места.
4.	ПК-9	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	- уровни достижения эквивалентности; - соотнесение понятий «эквивалентность» и «адекватность»; - основные приемы перевода, обеспечивающие стилистическую и прагматическую адекватность перевода;	- понимать различия между словами общего корня в объеме значения и оценочной коннотации; - искать адекватные переводческие замены при отсутствии однозначного эквивалента;	- основами художественного перевода, то есть сохранять тон и эмоциональное впечатление оригинала; - способностью комментировать неявный смысл высказывания, создаваемый культурно-обусловленными деталями исторического деятеля или историка.

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«История страны изучаемого иностранного языка в кросскультурном аспекте»					
Цели изучения дисциплины: формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:					
<ul style="list-style-type: none"> создание общего представления об основных вехах развития страны изучаемого языка на фоне пан-азиатских исторических и культурных событий; о реалиях прошлого; развитие умения соотносить причины и следствия, смотреть на события с разных точек зрения; развитие языковой догадки, лингвистического кругозора, лексической компетенции, умений перевода исторических текстов на русский язык. 					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-2	Способность руководствоваться принципами	Знать: - особенности культуры народа, населяющего страны	Лекции, практические занятия,	Индивидуальное собеседование	Пороговый уровень знает основные вехи, определяющие развитие европейской культуры;

	культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	изучаемого языка; - основные исторические факторы, обусловившие тесное взаимодействие языков и культур Азии в разные периоды и в наше время. Уметь - проследить общее и различное в разных культурах; - объяснять, что каждая культурная традиция имеет смысл и достойна уважения. Владеть - методикой выявления причин стойких стереотипов и предрассудков, препятствующих взаимопониманию представителей различных культур; - непредубежденным взглядом на особенности культуры, отличающейся от собственной, и способностью смотреть на ее отдельные проявления с различных позиций.	самостоятельная работа, зачет	ние, обратный перевод, доклад, тест, зачет	Выявляет исторические реалии, связанные с бытом и культурой страны в прошедшие эпохи; опознает по явным признакам принадлежность предмета быта или искусства к той или иной культуре. Повышенный уровень владеет способностью от лица каждого из оппонентов убедительно представить свою позицию (чтобы объективно оценить поведенческий стереотип); умеет сопоставить требования к культурному общению в разных странах в аналогичных ситуациях; способен обосновать логику носителя конкретной культуры в ситуации расхождения поведенческих стереотипов.
Общепрофессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-15	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать	Знать: - причины событий разных эпох, приведших к коренным историческим и культурным	Лекции, практические занятия, самостоятельная	Индивидуальное собеседование,	Пороговый уровень понимает , что на развитие культуры страны или региона влияют исторические, географические и иные объективные

	<p>аргументацию в их защиту</p>	<p>изменениям древних культур; - основные закономерности организации полемического высказывания. Уметь: - выявлять причины, по которым одна модель поведения предпочитается другой в разных культурах; - предполагать, как люди, не знакомые с тем или иным аспектом культуры, могут его оценивать со стороны. Владеть: - способностью гипотетически предполагать причины или следствия конкретного процесса или события; - способностью в ходе полемики предвидеть аргументы оппонента и соответственно защищать свою позицию.</p>	<p>я работа, зачет</p>	<p>обратный перевод, доклад, тест, зачет</p>	<p>условия; осознает, что категории прекрасного и безобразного могут по-разному истолковываться представителями разных народов или разных эпох; готов охарактеризовать основные реалии, связанные с современной культурой страны изучаемого языка. Повышенный уровень опознает конкретную историческую эпоху по приметам быта (одежда, оружие, обычаи и пр.); сопоставляет эстетические идеалы разных культур и эпох; выдвигает гипотезы касательно взаимодействия языков и культур (на уровне паремий, обычаев, лексических заимствований и т.д.).</p>
--	---------------------------------	--	------------------------	--	--

Профессиональные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				

ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - не только прямое значение слов-реалий, но и их культурные ассоциации, чтобы не допустить в переводе неуместных замен; - иметь достаточные фоновые знания, чтобы понять все оценочные коннотации в тексте оригинала. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - искать фоновую культуроведческую информацию в художественных произведениях, посвященных событиям прошлого; - видеть подтекст во всех его проявлениях (ирония, намек, аллюзия, умолчание и т.п.). <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методикой комплексного анализа текста с позиций выявления его фактологического и аксиологического содержания; - способностью вычленять переводческие трудности и пользоваться дополнительными источниками, проясняющими неясные места. 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, обратный перевод, доклад, тест, зачет	<p>Пороговый уровень умеет извлекать информацию из звучащего и письменного текста об отношении человека к определенному явлению; владеет необходимыми лингвокультурными единицами (социальный статус, формы обращения и пр.); способен объяснить, исходя из звучащего или видеофрагмента, как ведут себя люди, на что жалуются, что их шокирует и т.д.</p> <p>Продвинутый уровень умеет замечать имплицитные проявления культуры (например, в деловых переговорах, когда уклончивое согласие может означать отказ, и т.п.); способен осуществлять последовательный перевод текста на культуроведческую тематику с китайского на русский и с русского на китайский.</p>
ПК-9	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - уровни достижения эквивалентности; - соотношение понятий «эквивалентность» и «адекватность»; 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, обратный перевод,	<p>Пороговый уровень знает основные виды переводческих трансформаций; владеет техникой их применения в соответствии с требованиями коммуникативной ситуации;</p>

	<p>применять основные приемы перевода</p>	<p>- основные приемы перевода, обеспечивающие стилистическую и прагматическую адекватность перевода.</p> <p>Уметь:</p> <p>- понимать различия между словами общего корня в объеме значения и оценочной коннотации;</p> <p>- искать адекватные переводческие замены при отсутствии однозначного эквивалента.</p> <p>Владеть:</p> <p>- основами художественного перевода, то есть сохранять тон и эмоциональное впечатление оригинала;</p> <p>- способностью комментировать неявный смысл высказывания, создаваемый культурно-обусловленными деталями.</p>		<p>доклад, тест, зачет</p>	<p>способен в случае необходимости пользоваться заменой, объяснением, генерализацией чтобы пояснить смысл сказанного.</p> <p>Продвинутый уровень</p> <p>умеет использовать различные средства экспрессивности высказывания при переводе;</p> <p>обладает готовностью к попутному комментарию, если смысл простого перевода недостаточно понятен для носителя чужой культуры;</p> <p>способен в ходе последовательного перевода выбирать требуемый стилистический регистр.</p>
--	---	--	--	----------------------------	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №8
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	42	42
В том числе:		
Лекции (Л)	14	14
Практические занятия (Пр)	28	28
Самостоятельная работа студента (всего)	30	30
В том числе:		
Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	11	11
Внеаудиторное чтение	10	10
Подготовка к тестированию	2	2
Подготовка к контрольным работам	3	3
Подготовка доклада	2	2
Подготовка к зачету	2	2
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

2. Содержание учебной дисциплины

2.1. Содержание разделов учебной дисциплины

№ Семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела
8	1.	Понятие «культура». Чем оно определяется?	<p>Понятие «культура». Чем оно определяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) динамичный процесс, ничем не закрепленный, но, вместе с тем, не статичный, отраженный в языке; б) процесс, постоянно развивающийся, кумулятивный, определяющий развитие языка; в) процесс, изучаемый национальным сообществом, изменения в этом процессе признаются и присваиваются всем сообществом, пользующимся одним языком; г) поведение и ценности, проявляющиеся в жизни народа и в процессе общения между членами сообщества; д) процесс, определяющий творческий потенциал нации и значимый для жизни сообщества; е) процесс, представленный в знаковой системе языка и в закономерностях общения между членами сообщества; ж) процесс, определяющий мышления членов сообщества, их эмоции и действия.

8	2.	Факторы, имеющие косвенное отношение к понятию «культура»	артефакты и материальные ценности, бытующие в народе; черты и факты, способствующие созданию стереотипов в оценке поведения членов сообщества; идеалы и романтические представления о народе, выраженные в музыке, танцах, праздниках и т.д.; представление о духовной жизни народа, идущее от знания искусства, этикета, литературы и т.д.; предметы вещественного мира, которые можно покупать, продавать и передавать.
8	3.	Почему необходимо исследовать культуру	Повседневное исследование культуры и языка как средство выражения и приспособления к жизни; зависимость членов сообщества от культуры и необходимость оценки влияния культуры на жизнь человека; культура как критерий развития цивилизации; университетское образование как воплощение культурного наследия нации; влияние культуры на организацию учебного процесса, используемые методы преподавания и изучения, воспитание гражданственности и отношения к иным цивилизациям; культура как опора в решении конфликтов в университете и сообществе; культура – средство, причина и опора развития многоязычия в лингвистическом обучении на специальных факультетах и в институтах.
8	4.	Культура как средство развития кросскультурного и поликультурного взгляда на мир и общество	Осознание влияние культуры на нас самих: сопоставление кросскультурного и поликультурного отношений к культуре и языку; влияние культуры на восприятие информации, получаемой органами чувств, и внутреннюю обработку этой информации; скрытое проявление культуры, незаметное в обществе, так как оно социально обусловлено и растворяется в повседневном общении с теми, кого мы ежедневно встречаем; помощь культуры в понимании причин конфликтов и в стремлении избегать состояний, вызывающих конфликты; использование контраста как средства обучения; воспитание понимания, что те процессы, которые определяют наше мышление, так же свойственны другим людям, однако они могут принимать иные формы.
8	5.	Осознание влияния культуры на других людей	Предположение о существовании некоторой степени этноцентризма, которое выражается в уверенности, что собственная культура и поведение единственно верны и правильны; уверенность, что наше поведение естественно и представлено в каждом из членов сообщества; уверенность в собственном превосходстве развивает гордость и позитивное самосознание, которое может быть вредным в том случае, когда оно является причиной нетерпимости к людям – представителям других культур; отношение нетерпимости лучше всего представлено в концепте культурной относительности, заключающийся в уверенности, что существуют многие пути развития культуры, каждый из которых может быть правильным в

			своем временном и пространственном контексте; осознание особенностей других культур – необходимое условие для формирования уважения к культурным различиям и положительного отношения к культурным общностям.
8	6.	Конфликт культур: негативный конфликт	Позитивный или негативный, он возникает всегда, когда культуры соприкасаются друг с другом. Негативный конфликт: а) культурный шок; б) маргинальность; в) нуверенность в правильности собственного поведения; г) отсутствие политкорректности, использование сниженной лексики
8	7.	Позитивный «конфликт»	а) контраст и сравнение, действие по принципу «лучшее – враг хорошему»; б) инновации и перемены, несмотря на положительные намерения, вызывающие дискомфорт; в) понимание культурных ценностей и определение собственной позиции, выражающейся в действиях по внедрению инноваций.
8	8.	Различные аспекты культуры	Идеальная культура: вера в то, что люди намереваются делать или им следует делать, выраженная в пословицах, баснях, притчах, мифах, шутках, ритуалах и застольных беседах. Реальная культура: то, во что люди действительно верят и как они ведут себя в действительности, выраженное в отклонение от норм, в неудачах и жалобах. Эксплицитная культура: видимые элементы культуры людей, проявляющиеся в стиле одежды, в манере говорить, в использовании инструментов, типов жилища, в поведении, которое люди осознают и которое могут наблюдать другие люди. Имплицитная культура: невидимые и подсознательные элементы культуры, наблюдаемые в таких сферах как ценности, отношения, страхи, религиозные и духовные верования и т.д.; то, что находится в подсознании и принимается как должное.
8	9.	Различные взгляды на культуру: синхронный и диахронный, «изнутри» и «снаружи»	Взгляды представителя культуры: взгляд с позиций человека, являющегося членом сообщества, в котором данная культура бытует; этот взгляд позволяет более глубокое проникновение и качественное понимание того, что важно для данной культуры. Взгляды представителя иной культуры: взгляд с позиций человека, не являющегося членом сообщества, в котором бытует эта культура; представляет собой свежий взгляд на культуру и сопоставительный анализ и понимание того, что является особенностями данной культуры. Синхронный взгляд на культуру: описание культуры в определенный момент во времени; представляет возможности для изучения структуры, функций и значения культуры. Диахронный взгляд на культуру:

			понимание культуры в исторической перспективе; предполагает сопоставление различных влияний, ведущих к изменениям в культуре; культура как процесс; культурума как единица культуры.
8	10.	Культурограмма региона как пример культурологического подхода к языку и культуре.	Параметры культурологического анализа, вычленение значимых культур, организация культурологической программы с учетом особенностей культуры людей, для которых она создается; сочетание объективных данных с советами, касающимися поведения в стране изучаемой культуры

2.2. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	Пр	СРС	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8.
8	1.	Понятие «культура». Чем оно определяется?	1	2	3	6	1 нед.: инд. собеседование
8	2.	Факторы, имеющие косвенное отношение к понятию «культура»	1	2	3	6	2 нед.: инд. собеседование
8	3.	Почему необходимо исследовать культуру	1	2	3	6	3 нед.: инд. собеседование, тест
8	4.	Культура как средство развития кросскультурного и поликультурного взгляда на мир и общество	1	2	3	6	4 нед.: инд. собеседование
8	5.	Осознание влияния культуры на других людей	1	2	3	6	5 нед.: инд. собеседование, тест
8	6.	Конфликт культур: негативный конфликт	1	2	3	6	6–7 нед.: инд. собеседование, контрольная работа
8	7.	Конфликт культур: позитивный конфликт	2	4	3	9	8–9 нед.: инд. собеседование
8	8.	Различные аспекты культуры	2	4	3	9	10–11 нед.: инд. собеседование, контрольная работа
8	9.	Различные взгляды на культуру: синхронный и диахронный, «изнутри» и «снаружи»	2	4	3	9	12–13 нед.: инд. собеседование, доклад

8	10.	Культурограмма региона как пример культурологического подхода к языку и культуре	2	4	3	9	14 нед: доклад
		ИТОГО	14	28	30	72	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ.

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
8	1.	Понятие «культура». Чем оно определяется?	1.Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2.Внеаудиторное чтение.	1 2
8	2.	Факторы, имеющие косвенное отношение к понятию «культура»:	1.Подготовка к индивидуальному собеседованию 2.Внеаудиторное чтение.	2 1
8	3.	Почему необходимо исследовать культуру	1.Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2.Подготовка к тесту.	2 1
8	4.	Культура как средство развития кросскультурного и поликультурного взгляда на мир и общество; осознание влияния культуры на нас самих	1.Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2.Внеаудиторное чтение.	1 2
8	5.	Осознание влияния культуры на других людей	1.Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2.Подготовка к тесту.	1 1
8	6.	Конфликт культур: негативный конфликт	1.Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2.Внеаудиторное чтение, 3.Подготовка к контрольной работе.	1 2 2
8	7.	Конфликт культур: позитивный конфликт	1.Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2.Внеаудиторное чтение.	1 2

8	8.	Различные аспекты культуры	1.Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2.Внеаудиторное чтение; 3.Подготовка к контрольной работе.	1 1 1
8	9.	Различные взгляды на культуру: синхронный и диахронный, «изнутри» и «снаружи»	1.Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2.Подготовка к докладу.	1 1
8	10.	Культурограмма региона как пример культурограммного подхода к языку и культуре.	1.Подготовка к докладу; 2.Подготовка к зачету.	1 2
		ИТОГО		30

3.2. График работы студента

Семестр 5

Форма оценчн. Средства	Усл. Обозн														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Собеседование	Сб	Сб	Сб (2 ч.)	Сб (2 ч.)	Сб	Сб		Сб		Сб		Сб	Сб		
Внеаудиторное чтение	Вч	Вч (2 ч.)	Вч		Вч (2 ч.)		Вч	Вч	Вч	Вч		Вч			
Контрольная работа	КР						КР	КР			КР				
Подготовка к тесту	ПкТ			ПкТ		ПкТ									
Доклад	Д													Д	Д
Подготовка к зачету	ПЗ														ПЗ (2 ч.)

3.3. Перечень учебно–методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Электронные ресурсы библиотеки РГУ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/e-library/>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
2. ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
3. АBBYU [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
4. Большой китайско–русский словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bkrs.info/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
5. StudyChinese [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://studychinese.ru/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. *Фонд оценочных средств*)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно–методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол–во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Учебник китайского языка для русскоязычных взрослых [Текст]: начальный этап / гл. ред. Ван Цзиньлин, Колкер Я.М., Устинова Е.С.; [Ван Цзиньлин [и др.]. – Санкт-Петербург: Алеф-Пресс, 2017. – 471 с.	1–11	8	7	1
2.	Китайские сказки [Текст] / И. Франк. – М.: Восток-Запад: АСТ, 2006. – 318 с.	1–11	8	7	-
3.	Стародубцева, Н.С. Китайский язык в диалогах [Текст]: учебное пособие / Н.С. Стародубцева, Вэнь Цзянь. – М.: Восток-Запад: АСТ, 2004. – 46 с.	1–11	8	7	-

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование Автор(ы) Год и место издания	Используй- зуется при изучении разделов	Семес- тр	Кол-во экземпляров	
				в библио- теке	на кафедре
1.	Учебник китайского языка для русскоязычных взрослых [Текст]: начальный этап / гл. ред. Ван Цзиньлин, Колкер Я.М., Устинова Е.С.; [Ван Цзиньлин [и др.]. – Санкт-Петербург: Алеф-Пресс, 2017. – 471 с.	5–8	8	4	-
2.	Русско-китайский и китайско-русский словарь : свыше 18000 слов и словосочетаний в каждой части. – 6-е изд, стереотип. – М.: Русский язык-Медиа, 2004. – 386 с.	7,8	8	3	-
3.	Кондрашевский, А.Ф. Практический курс китайского языка [Текст]: пособие по иероглифике: учебное пособие. Ч. 1 / А.Ф. Кондрашевский. – 4-е изд., стереотип. – М.: Восток-Запад: АСТ, 2005. – 139 с.	1–5	8	4	-
4.	Дашевская, Г.Я. Китайский язык для делового общения [Текст]: учебник / Г.Я. Дашевская, А.Ф. Кондрашевский. – 3-е изд., испр. – М.: Муравей, 2003. – 352 с.	3,5–7	8	4	-
5.	Никитина, Т.Н. Грамматика древнекитайских текстов [Текст]: учебное пособие / Т.Н. Никитина. – М.: Восток-Запад, 2005. – 311 с.	1–8	8	4	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. ВООК.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 05.04.2019).
2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 11.04.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 11.04.2019).

4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 11.04.2019).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 29.05.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 27.04.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт / Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 9.04.2019).
8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 17.04.2019).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 29.05.2019).
3. Presentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentasya.ru>, свободный (дата обращения: 12.03.2019).
4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 13.04.2019).
5. Инфоурок [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 20.05.2019).
6. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 18.04.2019).
7. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энциклопедия Гумер. – Гуманитарные науки. – Режим доступа:

http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный
(дата обращения: 14.03.2019).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:
Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:
отсутствуют.

7. Образовательные технологии (*Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО*)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	<p>При написании конспекта лекций необходимо кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. При последующей работе над текстом рекомендуется проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Создание собственного глоссария основных терминов и понятий способствует сознательному подходу к усвоению материала, повышает компетентность обучающегося, способствует установлению межпредметных связей.</p> <p>Следует уделить особое внимание следующим понятиям: филология, гуманитарное знание, научная парадигма, методология научного исследования, метод, методика, дифференциация и специализация научного знания, антропоцентризм и др.).</p> <p>Также необходимо обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.</p>
Практические занятия (семинары)	<p>Цель занятия заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов, выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины</p> <p>Практическое занятие выполняет следующие основные функции: <u>познавательную, воспитательную и контрольную.</u></p>

	<p>Познавательная. Позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание изучаемого материала.</p> <p>Воспитательная. Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами.</p> <p>Контрольная. Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.</p> <p>Обычно на практическое занятие выносятся несколько вопросов. Кроме того, может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой.</p> <p>Опрос студентов строится на сочетании добровольно желающих выступить и выступлений по вызову преподавателя. Регулирование выступлений усиливает контрольные функции и способствует более тщательной подготовке студентов к последующим занятиям. Выступления должны быть содержательными, логичными, аргументированными. Вмешательство преподавателя в выступление допустимо в тех случаях, когда необходимо поправить выступающего, если он допустил грубую ошибку или выступление уходит в сторону от обсуждаемого вопроса. Вместе с тем целесообразно дать возможность самим студентам указать выступающему на его ошибки, при этом преподаватель может задать уточняющие вопросы. Преподаватель должен поощрять стремление студентов к активному обсуждению темы и выяснению дополнительных вопросов по теме семинара.</p> <p>Рассмотрение каждого вопроса следует завершить обобщающими суждениями преподавателя.</p> <p>В ходе занятия допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.</p>
Внеаудиторное чтение	<p>При подготовке к устному собеседованию необходимо опираться на конспекты занятий, а также самостоятельно дополнять ответы на вопросы информацией из Интернет-ресурсов, учебных пособий, справочных материалов.</p> <p>Во время устного собеседования основное внимание уделяется наиболее сложным теоретическим вопросам, а также анализу актуальных языковых примеров. Часть изучаемого материала может быть выделена для самостоятельной проработки студентами по рекомендуемым литературным источникам.</p>
Устный доклад	<p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 8–12 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы,</p>

	<p>которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.</p>
Тестирование	<p><u>При подготовке к тесту</u> не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).</p> <p><u>При выполнении теста</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу. • Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов. • Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах. • Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться. • Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах. • Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность опусок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить. • Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.
Контрольная работа	<p>При подготовке к контрольной работе необходимо опираться на конспекты занятий, а также на информацию из Интернет-ресурсов, учебных пособий, справочных материалов.</p>
Подготовка к зачету	<p>После изучения дисциплины предполагается устный зачет. Для подготовки к сдаче зачета обучающимся сообщают список вопросов по изученным темам.</p> <p><i>Примерный</i> перечень вопросов для зачета содержится в фонде оценочных средств, приложенном к данной программе.</p>

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- чтение лекций с использованием слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов;
- распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
- ИТ обработка данных при создании компьютерных презентаций;
- использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Понятие «культура». Чем оно определяется?	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9	зачет
2.	Факторы, имеющие косвенное отношение к понятию «культура»:	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9	зачет
3.	Почему необходимо исследовать культуру	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9	зачет
4.	Культура как средство развития кросскультурного и поликультурного взгляда на мир и общество; осознание влияния культуры на нас самих	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9	зачет
5.	Осознание влияния культуры на других людей	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9	зачет
6-7.	Конфликт культур: (1) негативный; (2) позитивный	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9	зачет
8.	Различные аспекты культуры: идеальная и реальная, эксплицитная и имплицитная	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9	зачет
9.	Различные взгляды на культуру: «изнутри» и «извне», синхронный и диахронный	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9	зачет
10.	Культурограмма региона как пример культурологического подхода к языку и культуре.	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9	зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Знать	
		особенности культуры народа в конкретную эпоху исторического развития;	ОК2 31
		основные исторические факторы, обусловившие тесное взаимодействие языков и культур Азии в разные периоды;	ОК2 32
		Уметь	
		прослеживать общее и различное в разных культурах;	ОК2 У1
		объяснять, что каждая культурная традиция имеет смысл и достойна уважения;	ОК2 У2
		Владеть	
методикой выявления причин стойких стереотипов и предубеждений, препятствующих взаимопониманию представителей различных культур;	ОК2 В1		
непредубежденным взглядом на особенности культуры, отличающейся от собственной, и способностью смотреть на ее отдельные проявления с различных позиций.	ОК2 В2		
ОПК-15	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знать	
		причины событий разных эпох, приведших к коренным историческим и культурным изменениям древних культур;	ОПК 15 31
		основные закономерности организации объяснительного и полемического высказывания.	ОПК 15 32
		Уметь	
		выявлять причины, по которым одна модель поведения предпочитается другой в разных культурах;	ОПК15 У1
		предполагать, как люди, не знакомые с тем или иным аспектом культуры, могут его оценивать со стороны.	ОПК15 У2
		Владеть	
		способностью гипотетически предполагать причины или следствия конкретного процесса или события;	ОПК15 В1
способностью в ходе полемики предвидеть аргументы оппонента и соответственно защищать свою позицию.	ОПК15 В2		
ПК-7	Владение	Знать	

	методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	знать не только прямое значение слов-реалий, но и их культурные ассоциации, чтобы не допустить в переводе неуместных замен;	ПК7 31	
		иметь достаточные фоновые знания, чтобы понять все оценочные коннотации в тексте оригинала.	ПК7 32	
		Уметь		
		искать фоновую культуроведческую информацию в художественных произведениях; видеть подтекст во всех его проявлениях (ирония, намек, аллюзия, умолчание и т.п.).	ПК7 У1 ПК7 У2	
		Владеть		
		методикой комплексного анализа текста с позиций выявления его фактологического и аксиологического содержания; способностью вычленять переводческие трудности и пользоваться дополнительными источниками, проясняющими неясные места.	ПК7 В1 ПК7 В2	
ПК-9	Владение основными способами достижения эквивалентности и в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Знать		
		уровни достижения эквивалентности;	ПК9 31	
		соотнесение понятий «эквивалентность» и «адекватность»;	ПК9 32	
		основные приемы перевода, обеспечивающие стилистическую и прагматическую адекватность перевода.	ПК9 33	
		Уметь		
		понимать различия между словами общего корня в объеме значения и оценочной коннотации;	ПК9 У1	
		искать адекватные переводческие замены при отсутствии однозначного эквивалента.	ПК9 У2	
		Владеть		
		основами художественного перевода, то есть сохранять тон и эмоциональное впечатление оригинала;	ПК9 В1	
способностью комментировать неявный смысл высказывания, создаваемый культурно-обусловленными деталями.	ПК9 В2			

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	*Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
	Ответ на теоретический вопрос	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2

1.	Культура как динамичный и кумулятивный процесс	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
2.	Культура как результат, присваиваемый все м сообществом	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
3.	Культура как процесс, представленный в знаковой системе языка и в закономерностях общения между членами сообщества	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
4.	Артефакты и материальные ценности, бытующие в народе	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
5.	Черты и факты, способствующие созданию стереотипов в оценке поведения членов сообщества	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
6.	Идеалы и романтические представления о народе, выраженные в музыке, танцах, праздниках и т.д.	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
7.	Представление о духовной жизни народа, идущее от знания искусства, этикета, литературы и т.д.	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
8.	Повседневное исследование культуры и языка как средство выражения и приспособления к жизни	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
9.	Культура как критерий развития цивилизации	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
10.	Влияние культуры на организацию учебного процесса, используемые методы преподавания и изучения, воспитание гражданственности и отношения к иным цивилизациям	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
11.	Культура как опора в решении конфликтов в университете и сообществе	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
12.	Культура – средство, причина и опора развития многоязычия в лингвистическом обучении на специальных факультетах и в институтах	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
13.	Сопоставление кросскультурного и поликультурного отношений к культуре и языку	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
14.	Влияние культуры на восприятие информации, получаемой органами чувств, и внутреннюю обработку этой информации	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
15.	Скрытое проявление культуры, социально обусловленное и «растворенное в повседневном общении.	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
16.	Роль культуры в понимании причин	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1

	конфликтов и в предупреждении конфликтных ситуаций	У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
17.	Идеальная культура (выраженная в пословицах, баснях, притчах, мифах и пр.)	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
18.	Реальная культура	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
19.	Эксплицитная культура	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
20.	Имплицитная культура (ценности, отношения, опасения, верования и пр.)	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
21.	Что такое «культурограмма»?	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
22.	Параметры культуурограммы	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
23.	Учет культурных особенностей читателя культуурограммы	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
24.	Составление культуурограммы (страны по выбору студента)	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2
25.	Понимание культурных ценностей и определение собственной позиции, выражающейся в действиях по внедрению инноваций	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (ЗАЧЕТ)

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» – «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Культурограммный подход к языку» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если студент глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал научной литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач;- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения;- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	- оценка выставляется обучающемуся, если студент не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.